

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

22.07.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang teil Mod. remoto
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Trinkwasserversorgungsdienst - Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten - Auftrag an die Firma Brugger Anton & Co. OHG aus Gsies

Servizio idropotabile - Lavori di riparazione e manutenzione - Incarico alla ditta Brugger Anton & C. S.n.c. di Valle di Casies

CIG: B7BB092FBA

X	unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile
---	---

Betreff: Trinkwasserversorgungsdienst - Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten - Auftrag an die Firma Brugger Anton & Co. OHG aus Gsies

Vorausgeschickt, dass die Firma Brugger Anton & Co. OHG aus Gsies mit eigenem Beschluss Nr. 197 vom 06.06.2023 mit der Kontrolle und Wartung des öffentlichen Trinkwassernetzes, Fernüberwachung und Bereitschaftsdienst für den Zeitraum vom 01.08.2023 bis 31.07.2026 beauftragt wurde;

- dass die Firma Brugger Anton & Co. OHG die einzige spezialisierte Firma für Hydraulik, Heizungs- und Sanitäreinrichtungen im Gemeindegebiet ist, welche auch für dringende Arbeiten den sofortigen Einsatz gewährleistet;

Festgestellt, dass die Gemeinde Gsies beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen, da verschiedene Reparatur- und Wartungsarbeiten dringend durchgeführt werden müssen:

Oggetto: Servizio idropotabile - Lavori di riparazione e manutenzione - Incarico alla ditta Brugger Anton & C. S.n.c. di Valle di Casies

Premesso che la ditta Brugger Anton & C. s.n.c. di Valle di Casies con propria delibera n. 197 del 06.06.2023 è stata incaricata con il controllo e la manutenzione della rete idropotabile pubblica, il telecontrollo ed il servizio di reperibilità per il periodo dal 01.08.2023 al 31.07.2026;

- che la ditta Brugger Anton & Co. S.n.c. è l'unica azienda specializzata in idraulica, impianti di riscaldamento e sanitari nel territorio comunale, che garantisce l'intervento immediato anche per lavori urgenti;

Constatato che Comune di Valle di Casies intende appaltare la prestazione indicata in oggetto, in quanto è necessario eseguire urgentemente diversi lavori di riparazione e manutenzione:

Beschreibung / descrizione	Betrag / importo zzgl. 22% MwSt. / più 22% IVA
Hydrant Industriezone „Im Steinanger“ in St. Martin Idrante Zona Industriale „Im Steinanger“ a San Martino	1.313,41 €
Gesamtbetrag / importo totale (zzgl. 22% MwSt. / più IVA del 22%)	1.313,41 €

Beschreibung / descrizione	Betrag / importo zzgl. 22% MwSt. / più 22% IVA
Chlorierung verschiedene Wasserspeicher im Gemeindegebiet Clorurazione vari serbatoi d'acqua nel territorio comunale	3.172,00 €
Gesamtbetrag / importo totale (zzgl. 22% MwSt. / più IVA del 22%)	3.172,00 €

Beschreibung / descrizione	Betrag / importo zzgl. 22% MwSt. / più 22% IVA
Rohrbruch Zone „Breite“ in St. Magdalena Rottura della condotta Zona "Breite" a S. Maddalena	1.062,00 €
Gesamtbetrag / importo totale (zzgl. 22% MwSt. / più IVA del 22%)	1.062,00 €

Beschreibung / descrizione	Betrag / importo zzgl. 22% MwSt. / più 22% IVA
Rohrbruch „Seiper“ in St. Magdalena Rottura della condotta "Seiper" a S. Maddalena	2.109,88 €
Gesamtbetrag / importo totale (zzgl. 22% MwSt. / più IVA del 22%)	2.109,88 €

Beschreibung / descrizione	Betrag / importo zzgl. 22% MwSt. / più 22% IVA
Rohrbruch Zone „Oberplanken“ in St. Martin Rottura della condotta zona "Planca di Sopra" a San Martino	307,66 €
Gesamtbetrag / importo totale (zzgl. 22% MwSt. / più IVA del 22%)	307,66 €

Beschreibung / descrizione	Betrag / importo zzgl. 22% MwSt. / più 22% IVA
Heizungsanlagen Impianti di riscaldamento	1.564,50 €
Gesamtbetrag / importo totale (zzgl. 22% MwSt. / più IVA del 22%)	1.564,50 €

Beschreibung / descrizione	Betrag / importo zzgl. 22% MwSt. / più 22% IVA
Trinkwassernetz - verschiedene Reparatur- und Kleinarbeiten im Gemeindegebiet Rete dell'acqua potabile - riparazioni varie e lavori minori nel territorio comunale	1.532,88 €
Gesamtbetrag / importo totale (zzgl. 22% MwSt. / più IVA del 22%)	1.532,88 €

Beschreibung / descrizione	Betrag / importo zzgl. 22% MwSt. / più 22% IVA
Kindergarten Pichl - Armatur Scuola materna di Colle - rubinetto	246,09 €
Grundschule Pichl - Wohnung - Boiler Scuola elementare di Colle - Appartamento - caldaia	380,31 €
Vereinshaus Pichl - Reparatur Heizungs Brenner Casa delle associazioni Colle - riparazione del riscaldamento	145,00 €
Warenverkauf Acquisto di merce	1.312,95 €
Rathaus St. Martin - Reparatur Rückstauklappe Municipio San Martino - riparazione valvola	146,81 €
Gesamtbetrag / importo totale (zzgl. 22% MwSt. / più IVA del 22%)	2.231,16 €

Festgehalten, dass es sich bei den gegenständlichen Leistungen nicht um Liefer-, Dienstleistungs- oder Instandhaltungsaufträgen handelt, sondern um Arbeiten, die nicht in den Anwendungsbereich des Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 fallen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da der Vertragswert unter 140.000 Euro für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter 500.000 Euro für Bauaufträge liegt und der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat;

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne von Art. 26 LG 16/2015 zu vergeben;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Brugger Anton & Co. OHG aus Gsies, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 11.07.2025, mit welchem für die oben genannte Leistung ein Gesamtbetrag von 13.293,49 Euro (zzgl. 22% MwSt.) verlangt wird;

Festgehalten, dass die einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat;

Festgehalten, dass der Kostenvoranschlag auch in technischer Hinsicht bewertet wurde und als angemessen erachtet wird;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 angewandt wird;

Considerato che le prestazioni in oggetto non sono da considerare forniture, servizi o manutenzioni, ma invece lavori, che non rientrano nell'ambito di applicazione dell'art. 21-ter co. 2, LP 1/2002 e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Dato atto, che ai sensi della “Linea Guida PAB n. 10” l’assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto l’importo del contratto da affidare è inferiore all’importo di Euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a Euro 500.000 per lavori e il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa;

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. art. 26, LP 16/2015;

Vista l’offerta della ditta Brugger Anton & C. S.n.c. di Valle di Casies, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 11.07.2025, con la quale per il servizio suddetto viene chiesto un importo complessivo pari a Euro 13.293,49 (oltre 22% IVA);

Constatato che la responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo;

Constatato che il preventivo è stato valutato anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultato congruo;

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 è stato applicato;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 21.07.2025, Prot.Nr. 0011279 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. ELvfhnxykn14ObZkl5Zs7QwS9ANlvnPN/FuXVTUtQRA=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 21.07.2025 n. prot. 0011279 con impronta digitale n. ELvfhnxykn14ObZkl5Zs7QwS9ANlvnPN/FuXVTUtQRA=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 09.07.2025, Prot.Nr. 0010642 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. bgPQJtSAAM4dDVvNazxPlrCYPaTs4E5ew0il8w5z4B0=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 09.07.2025, n. prot. 0010642 con impronta digitale n. bgPQJtSAAM4dDVvNazxPlrCYPaTs4E5ew0il8w5z4B0=;

beschließt

der Gemeindevorstand

einstimmig,

1. die Firma Brugger Anton & Co. OHG mit Sitz in Gsies, Im Steinanger Nr. 2/A, MwSt. und St.Nr. 02470980216, mit den Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten, aufgrund des Angebotes, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 11.07.2025, gegen Bezahlung einer Gesamtsumme von insgesamt Euro 13.293,49 (zzgl. 22% MwSt.) zu beauftragen;
2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln.

la Giunta comunale

delibera

unanimemente

1. di incaricare la ditta Brugger Anton & Co. S.n.c. con sede a Valle di Casies, Im Steinanger n. 2/A, part.IVA e cod.fisc. 02470980216, con i lavori di riparazione e manutenzione, in base all'offerta, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 11.07.2025, e dietro un pagamento di una somma complessiva di Euro 13.293,49 (oltre 22% IVA);
2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario.

3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter 40.000 Euro liegt.
4. Paul Schwingshackl, in der Eigenschaft als Bürgermeister, zu beauftragen und zu ermächtigen diesen Vertrag zu unterzeichnen.
5. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu einem Betrag von 150.000 Euro ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit, falls sie elektronische Instrumente gemäß Art. 32 Abs. 1 LG 16/2015 verwendet).
6. Festzuhalten, dass Kathrin Gutwenger die einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist
7. Die Ausgabe in Höhe von **16.218,06 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:
3. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a Euro 40.000.
4. Di incaricare e autorizzare Paul Schwingshackl in qualità di Sindaco a firmare il contratto in oggetto.
5. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 (Per affidamenti fino a Euro 150.000 la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione, qualora vengano utilizzati strumenti elettronici di cui all'art. 32, co. 1 LP 16/2015).
6. Di dare atto che Kathrin Gutwenger è la responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.
7. di impegnare la spesa di **Euro 16.218,06** come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenzjahr anno competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
351/2025	09041.03.20900	2025	1.602,36 €
352/2025	09041.03.20900	2025	3.869,84 €
353/2025	09041.03.20900	2025	1.295,64 €
354/2025	09041.03.20900	2025	1.870,11 €
355/2025	01051.03.10200	2025	2.722,02 €
356/2025	09041.03.20900	2025	2.574,05 €
357/2025	09041.03.20900	2025	375,35 €
358/2025	01051.03.20900	2025	1.908,69 €

8. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.
9. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.
10. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, um den Auftrag unverzüglich erteilen zu können.
8. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.
9. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della LP 22 17/1993.
10. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di poter procedere celermente con l'ordine.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 24.07.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 24.07.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.